

業務資料 No.265

No. 45

十月一日至

生熊調査報告

JICA
 704
 23.4
 BIP
 LIBRARY

10
 10
 10

業務資料 No.865

チリ国日系人 実態調査報告書

JICA LIBRARY



1102429161

24561

平成 4 年 12 月

国際協力事業団

国際協力事業団

24561

ま え が き

チリは環太平洋の一国で、我が国とは“一衣”とは言えないかもしれませんが、“帯水”の国です。チリの名前についてはかつてのチリ津波等によっても、南米諸国の中では我が国国民にも比較的知られている国と思いますが、その国においてもブラジル、ペルー、メキシコ等に比べれば数少ないとはいえ、我が国からの移住者及びその子弟である日系人の方々が農業・商工業等社会の各層で活躍されていることを知る方は多くないと思います。

チリの移住者及び日系人の方々は互助・親睦を目的に SOCIEDAD JAPONESA DE BENEFICENCIA（チリ日本人会と通称）を組織しておりますが、同会は1991年、創立40周年を迎えることを記念して、チリ日系人実態調査を実施しました。私ども国際協力事業団は移住援護事業の一環として、同会の要請に応じて右調査の実施に対する資金的・技術的支援を行いましたので、その調査結果について報告書として刊行することと致しました。関心ある方々のご参考に供されれば幸甚です。

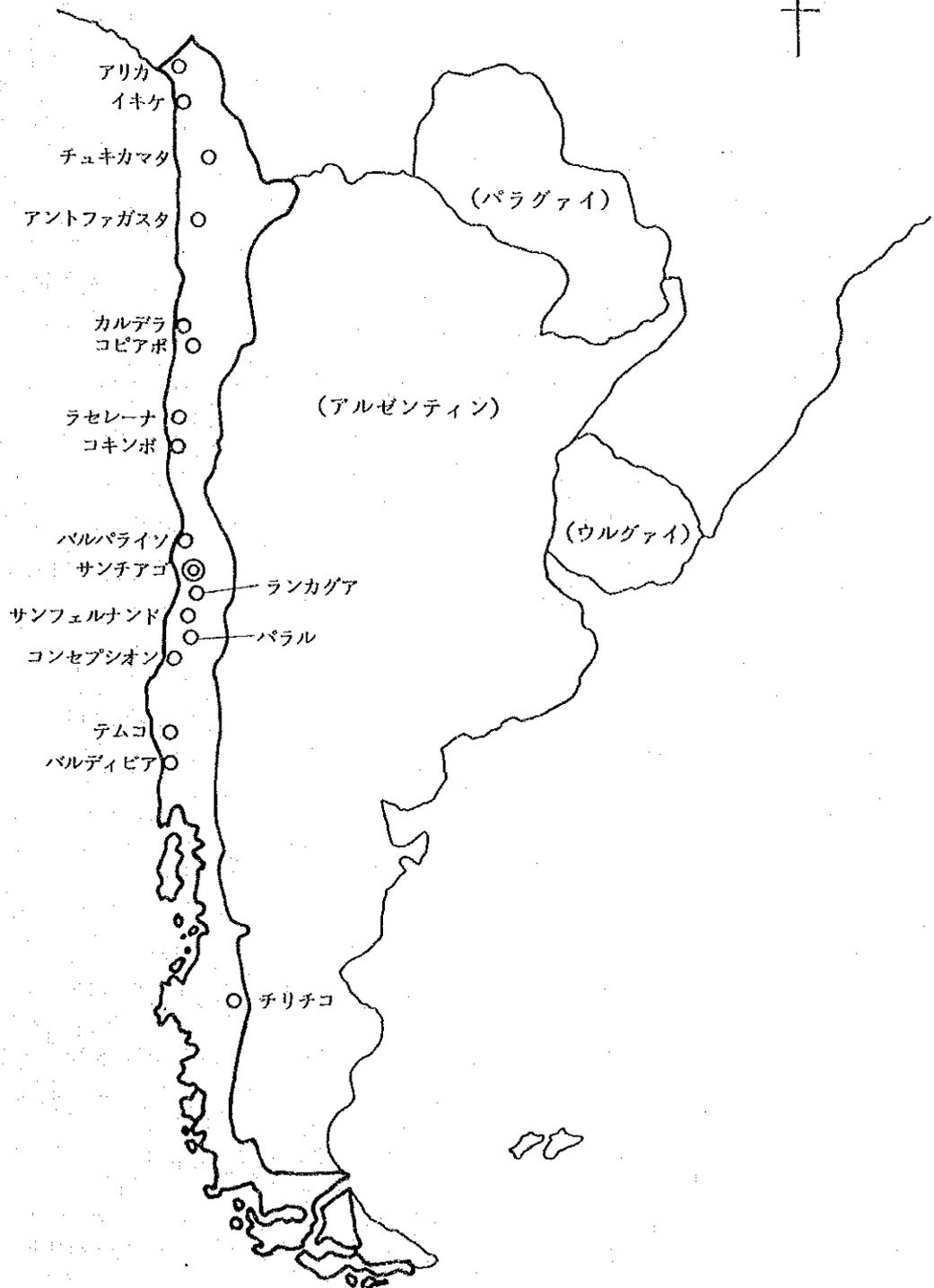
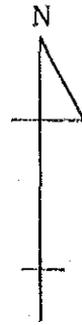
最後に本調査はその実施手法に鑑み、チリにおける日系人の総数の推計に及んでいるものではありませんので、念のため申し添えます。

平成4年12月

国際協力事業団

移住事業部長 堀 口 進 一

チリ共和国略図



目 次

チリ共和国略図

I 調査実施要領	1
1 調査目的	1
2 調査対象	1
3 調査方法	1
4 調査票	1
5 集計・分析	1
II 調査結果	2
地域別男女人口構成	3
地域別日系世帯数	4
都市・農村別日系人口構成及び男女構成	5
年齢層別男女別日系人口構成	6
個人日系度別人口構成	7
世代別人口構成及び混血状況	8
都市・農村別婚姻状況	9
主な活動内容	10
職業別男女別人口構成	11
職業上の地位別男女構成	12
収入ランキング人口構成	13
世代別・職業別分類表	14
地域別・経済階層別分類表	15
職業別・経済階層別分類表	16
職業別・学歴別分類表	17
世帯主の年代別・性別分類表	18
世帯主の経済階層別分類表	19
日系世帯の日系世帯員・非日系世帯員の分類表	20
資料編	
調査票（原票）	21

I 調査実施要領

1. 調査目的と調査主体

本調査は、チリ国における日本人移住者とその子孫（以下日系人という。）の把握し得る範囲の人口とそれらの者の経済・社会側面の現状を把握することを目的とし、SOCIEDAD JAPONESA DE BENEFICENCIA（チリ日本人会と通称）により実施された。

2. 調査対象

本調査の対象はチリ国に居住する日本人移住者及び日系人である。ここでの日系人の概念は、日本の政府機関及び企業等の長期滞在者とその家族員を除く日本人移住者とその子孫を指し、従って、その中には混血度の如何を問わず、祖先に日本人及び日系人を持つチリ在住の者が含まれる。

3. 調査方法

本調査はチリ日本人会を通じた日系人に対するアンケート及び聴き取り調査をもって実施された。

4. 調査票

調査票の項目は、大別して「人口」、「経済的側面」、「社会的側面」により構成されている。調査票は別添のとおりであるが、主な調査項目は次のとおりである。

（人口 関係） 日系人口、男女別、年齢階層別、世代別、居住地別、家族構成別、国籍・婚姻

（社会的側面） 学歴、社会階層、使用言語、日系及び現地社会との関わり

（経済的側面） 経済社会帰属意識、従事職業の分野、地域別・経済階層別

なお、日系人の中には日本語を理解できない世帯もあることを想定し、西語版の調査票も併せ作成し、調査を行った。

5. 集計・分析

調査票の集計・分析は国際協力事業団が本邦において専門業者に委託し実施した。

Ⅱ 調 査 結 果

< 表 名 >

- 1 地域別男女人口構成
- 2 地域別日系世帯数
- 3 都市・農村別日系人口構成及び男女構成
- 4 年齢層別男女別日系人口構成
- 5 個人日系度別人口構成
- 6 世代別人口構成及び混血状況
- 7 都市・農村別婚姻状況
- 8 主な活動内容
- 9 職業別男女別人口構成
- 10 職業上の地位別男女構成
- 11 収入ランキング人口構成
- 12 世代別・職業別分類表
- 13 地域別・経済階層別分類表
- 14 職業別・経済階層別分類表
- 15 職業別・学歴別分類表
- 16 世帯主の年代別・性別分類表
- 17 世帯主の経済階層別分類表
- 18 日系世帯の日系世帯員・非日系世帯員の分類表

< 集計上の考慮点 >

- 1 個人別に集計する表については、日系人のみを対象とした。
調査票に記述されている非日系人は対象外とした。
- 2 個人別に集計する表については、離別あるいは死別して家族から離れた者は、調査票に記述されていても除外した。
- 3 年齢は1991年12月1日での年齢とした。
- 4 職業別統計に関しては主な活動内容が就労の者のみを対象とした。
- 5 その他、細かい注意事項は各表の下に記述した。

表1 地域別男女人口構成

項番	地 域	男	女	合 計
1	サンチャゴと周辺	5 9 4 (33.09)	4 7 8 (29.62)	1 0 1 2 (62.70)
2	ハルパライソ周辺	7 6 (4.71)	8 0 (4.96)	1 5 6 (9.67)
3	アントワガスタと チキマタ周辺	7 6 (4.71)	6 3 (3.90)	1 3 9 (8.61)
4	ランカアと サンフェルナンド周辺	4 4 (2.73)	4 5 (2.79)	8 9 (5.51)
5	アリカとイタ周辺	2 9 (1.80)	3 8 (2.35)	6 7 (4.15)
6	ラセーナと コキンボ周辺	2 7 (1.67)	2 5 (1.55)	5 2 (3.22)
7	テム周辺	1 7 (1.05)	1 3 (0.81)	3 0 (1.86)
8	コンセプシオン周辺	1 5 (0.93)	1 2 (0.73)	2 7 (1.67)
9	カルテラと コビアホ周辺	9 (0.56)	8 (0.50)	1 7 (1.05)
10	ハラル周辺	4 (0.25)	7 (0.43)	1 1 (0.68)
11	ハルティビヤ周辺	8 (0.50)	3 (0.19)	1 1 (0.68)
12	リチ周辺	2 (0.12)	1 (0.06)	3 (0.19)
	合 計	8 4 1 (52.11)	7 7 3 (47.89)	1 6 1 4

() 内は地域別構成比率 (%)

【集計内容】

日系人の人口を地域別男女別に集計する。調査票上に記載されていても、婚姻上の地位が離別または死別の人は除外する。

【集計方法説明】

日系の人で婚姻上の地位が死別でも離別でもないものについて、次のように集計する。

横集計：性別
縦集計：地域別

表2 地域別日系世帯数

項番	地 域	単 身	夫 婦	家族人員 5人以下	家族人員 6人以上	合 計
1	オホホコと周辺	35 (5.94)	75 (12.73)	227 (38.54)	35 (5.94)	372 (63.16)
2	ハルハライソ 周辺	4 (0.68)	13 (2.21)	37 (6.28)	7 (1.19)	61 (10.36)
3	アソフカガスタと チキカマク 周辺	3 (0.51)	7 (1.19)	31 (5.26)	7 (1.19)	48 (8.15)
4	ソカガアと オソエカノト 周辺	4 (0.68)	5 (0.85)	17 (2.89)	5 (0.85)	31 (5.26)
5	アカと イケ周辺	1 (0.17)	6 (1.02)	16 (2.72)	2 (0.34)	25 (4.24)
6	サセナと コキン 周辺	2 (0.34)	1 (0.17)	6 (1.02)	7 (1.19)	16 (2.72)
7	チム 周辺	0 (0.00)	1 (0.17)	9 (1.53)	0 (0.00)	10 (1.70)
8	コソフソソ 周辺	0 (0.00)	4 (0.68)	6 (1.02)	1 (0.17)	11 (1.87)
9	カテラと コアホ 周辺	2 (0.34)	1 (0.17)	2 (0.34)	1 (0.17)	6 (1.02)
10	ハラ 周辺	0 (0.00)	0 (0.00)	2 (0.34)	1 (0.17)	3 (0.51)
11	ハルチヒヤ 周辺	1 (0.17)	0 (0.00)	4 (0.68)	0 (0.00)	5 (0.85)
12	チカ 周辺	0 (0.00)	0 (0.00)	1 (0.17)	0 (0.00)	1 (0.17)
	合 計	52 (8.83)	113 (19.19)	358 (60.78)	66 (11.21)	589

() 内は地域別構成比率 (%)

【集計内容】

日系世帯を地域別に世帯の構成内容で集計する。

【集計方法説明】

構成員を世帯別に、次のように集計する。

- 横集計：単身．．． 家族構成が世帯主のみ
 夫婦．．． 家族構成が夫と妻のみ
 家族人員5人以下．．． 上記以外で家族人員が5人以下
 家族人員6人以上．．． 上記以外で家族人員が6人以上
- 縦集計：地域別

表 3. 都市・農村別日系人口構成及び男女構成

都市・農村	男	女	日 系 人 合 計
都 市	5 3 4 (33.09)	4 7 8 (29.61)	1 0 1 2 (62.70)
農 村	3 0 7 (19.02)	2 9 5 (18.28)	6 0 2 (37.30)
合 計	8 4 1 (52.11)	7 7 3 (47.89)	1 6 1 4

() 内は都市・農村別構成比率 (%)

【集計内容】

日系人の人口を都市／農村別 男女別に集計する。調査票上に記載されていても、婚姻上の地位が離別または死別の人は除外する。

【集計方法説明】

日系の人で婚姻上の地位が死別でも離別でもないものについて、次のように集計する。

構成員が日系の者について、次のように集計する。

横集計：性別

縦集計：都市／農村

表4 年齢層別男女別日系人口構成

年齢層	男	女	日系人合計
0-10	218 (13.51)	196 (12.14)	414 (25.65)
11-20	165 (10.22)	151 (9.36)	316 (19.58)
21-30	135 (8.36)	147 (9.11)	282 (17.47)
31-40	105 (6.51)	92 (5.70)	197 (12.21)
41-50	71 (4.40)	66 (4.09)	137 (8.49)
51-60	70 (4.34)	65 (4.03)	135 (8.36)
61-70	53 (3.28)	38 (2.35)	91 (5.64)
71-80	16 (0.99)	14 (0.87)	30 (1.86)
81歳以上	8 (0.50)	4 (0.25)	12 (0.74)
合計	841 (52.11)	773 (47.89)	1614

()内は年齢層別構成比率(%)

【集計内容】

日系人の人口を年齢層男女別に集計する。調査票上に記載されていても、婚姻上の地位が離別または死別の人を除く。

【集計方法説明】

日系の人で婚姻上の地位が死別でも離別でもないものについて、次のように集計する。

横集計：性別

縦集計：生年月日から1991年12月1日の年齢を計算して層別に分類する

表5 個人日系度別人口構成

日系度	男	女	都市	農村	合計
1	2 4 3 (15.06)	2 0 7 (12.83)	2 9 1 (18.03)	1 5 9 (9.85)	4 5 0 (27.88)
1/2以上 - 1未満	3 3 3 (20.63)	3 4 5 (21.38)	4 1 0 (25.40)	2 6 8 (16.60)	6 7 8 (42.01)
1/4以上 - 1/2未満	2 3 0 (14.25)	2 0 5 (12.70)	2 7 7 (17.16)	1 5 8 (9.79)	4 3 5 (26.95)
1/4未満	3 5 (2.17)	1 6 (0.99)	3 4 (2.11)	1 7 (1.05)	5 1 (3.16)
合計	8 4 1 (52.11)	7 7 3 (47.89)	1 0 1 2 (62.70)	6 0 2 (37.30)	1 6 1 4

() 内は個人日系度別構成比率 (%)

【集計内容】

日系人の人口を日系度により分類して集計する。調査票上に記載されていても、婚姻上の地位が離別または死別の人は除外する。

【集計方法説明】

日系の人で婚姻上の地位が死別でも離別でもないものについて、次のように集計する。

横集計：性別および都市／農村を区別

縦集計：日系度

1世の日本人の日系度を1、非日本人の日系度を0とし、家族の日系度は両親の日系度の平均とする。

【例】 1. . . 両親とも日本人

1 / 2. 両親の一方が日本人、もう一方が非日本人

1 / 4. 両親の一方の日系度が1 / 2、もう一方が非日本人

なお世帯主が日本人か非日本人の区別については、調査票の氏名および生年月日より判断した。

【例】 1. . . 氏・名とも日本名

1. . . どちらかが日本名で生年月日が1939年以前の人

1 / 2. どちらかが日本名で生年月日が1940年以降の人

0. . . 両方とも日本名でない場合

表6 世代別人口構成及び混血状況

世代	純血	混血	合計
1世	369 (22.86)	225 (13.94)	594 (36.80)
2世	73 (4.52)	831 (51.49)	904 (56.01)
3世	8 (0.50)	106 (6.57)	114 (7.07)
4世以上	0 (0.00)	2 (0.12)	2 (0.12)
合計	450 (27.88)	1164 (72.12)	1614

() 内は世代別構成比率 (%)

【集計内容】

日系人の人口を世代別に純か混血かにより分類して集計する。
調査票上に記載されていても、婚姻上の地位が離別または死別の人は除外する。

【集計方法説明】

日系の人で婚姻上の地位が死別でも離別でもないものについて、次のように集計する。

横集計：純血 . . . 日系度が1
混血 . . . 日系度が1未満
縦集計：世代[A]

表7 都市・農村別婚姻状況

婚姻状況	都 市		農 村		合 計
	男	女	男	女	
既 婚	2 1 4 (13.26)	1 7 6 (10.90)	1 0 7 (6.63)	8 2 (5.08)	5 7 9 (35.87)
未 婚	3 1 3 (19.39)	2 8 9 (17.91)	1 9 1 (11.83)	1 9 1 (11.83)	9 8 4 (60.97)
死 別	3 (0.19)	7 (0.43)	4 (0.25)	1 8 (1.12)	3 2 (1.98)
離 別	4 (0.25)	6 (0.37)	5 (0.31)	4 (0.25)	1 9 (1.18)
合 計	5 3 4 (33.09)	4 7 8 (29.62)	3 0 7 (19.02)	2 9 5 (18.28)	1 6 1 4

() 内は婚姻状況別構成比率(%)

【集計内容】

日系人の人口を婚姻状況により分類して都市・農村別男女別に集計する。

【集計方法説明】

構成員が日系の者について、次のように集計する。

横集計：性別および都市／農村を区別

縦集計：婚姻状況

表 8 主な活動内容

活動内容	都 市		農 村		合 計
	男	女	男	女	
就 勞	3 4 9 (21.62)	2 8 7 (17.78)	1 6 5 (10.22)	1 3 3 (8.24)	9 3 4 (57.87)
家 事	1 1 (0.68)	6 7 (4.15)	8 (0.50)	3 8 (2.35)	1 2 4 (7.68)
就学中	1 4 7 (9.11)	1 1 5 (7.13)	1 1 5 (7.13)	1 2 3 (7.62)	5 0 0 (30.98)
その他	2 7 (1.67)	9 (0.56)	1 9 (1.18)	1 (0.06)	5 6 (3.47)
合 計	5 3 4 (33.09)	4 7 8 (29.62)	3 0 7 (19.02)	2 9 5 (18.28)	1 6 1 4

() 内は活動内容別構成比率 (%)

【集計内容】

日系人の人口を主な活動内容により分類して都市・農村別男女別に集計する。
調査票上に記載されていても、婚姻上の地位が離別または死別の人は除外する。

【集計方法説明】

日系の人で婚姻上の地位が死別でも離別でもないものについて、次のように集計する。

横集計：性別および地区により都市／農村を区別

縦集計：就勞．．． 就学状況[24B]が在学8でなく職業が1～7または9～10

家事．．． 就学状況[24B]が在学8でなく職業が8

勉強．．． 就学状況[24B]が在学8

その他．． 上記以外

表9 職業別男女別人口構成

職業	男	女	合計
専門・技術	119 (12.74)	121 (12.96)	240 (25.70)
管理・事務	38 (4.07)	36 (3.86)	74 (7.92)
農牧従事	14 (1.50)	1 (0.11)	15 (1.61)
商販売	42 (4.50)	10 (1.07)	52 (5.57)
運輸通信	15 (1.61)	10 (1.07)	25 (2.68)
作業員	61 (6.53)	28 (3.00)	89 (9.53)
公務員	20 (2.14)	19 (2.03)	39 (4.18)
その他	205 (21.95)	195 (20.88)	400 (42.83)
合計	514 (55.03)	420 (44.97)	934

() 内は職業別構成比率 (%)

【集計内容】

就労を主な活動としている日系人を職業より分類して男女別に集計する。
 就学中のものは対象外。
 (家族従事者の職業はその他としている。)

表 1 0 職業上の地位別男女構成

職業上の地位	男	女	合 計
自 営	41 (4.39)	17 (1.82)	58 (6.21)
経営主	52 (5.57)	6 (0.64)	58 (6.21)
家族従事	6 (0.64)	3 (0.32)	9 (0.96)
被雇用者	162 (17.34)	188 (20.13)	350 (37.47)
その他	253 (27.09)	206 (22.06)	459 (49.14)
合 計	514 (55.03)	420 (44.97)	934

() 内は職業上の地位別構成比率 (%)

【集計内容】

就労を主な活動としている日系人の人口を職業により分類して男女別に集計する。
就学中のものは対象外。

経営主 .. 家族以外に日系人又はチリ人を1人でも雇用している場合

自営 .. 家族のみ

表 1 1 収入ランキング人口構成

経済階層帰属意識	都 市	農 村	合 計
1	4 (0.68)	5 (0.85)	9 (1.53)
2	28 (4.75)	22 (3.74)	50 (8.49)
3	190 (32.26)	101 (17.15)	291 (49.41)
4	132 (22.41)	69 (11.71)	201 (34.13)
5	17 (2.89)	15 (2.55)	32 (5.43)
6	1 (0.17)	5 (0.85)	6 (1.02)
合 計	372 (63.16)	217 (36.84)	589

() 内は経済階層帰属意識別構成比率 (%)

【集計内容】

日系人の世帯を経済階層帰属意識により分類して都市・農村別に集計する。

社会階層の帰属意識については、世帯主等の主眼による判断に任せることとしたが、経済階層については、最低賃金を年間38,600ペソ（政府指定指数 レートは1\$ = 345.5ペソ）とし、次の階層に大別し、記載した。

- (1) 最低賃金未満,
- (2) 最低賃金以上, 193,000ペソまで,
- (3) 193,001ペソ以上, 386,000ペソまで,
- (4) 386,001ペソ以上, 772,000ペソまで,
- (5) 772,001ペソ以上, 1158,000ペソまで,
- (6) 不明,

表 1 2 世代別・職業別分類表

職 業	1 世	2 世	3 世	4 世以上	合 計
専 門 ・ 技 術	168 (17.99)	71 (7.60)	1 (0.11)	0 (0.00)	240 (25.70)
管 理 ・ 事 務	51 (5.46)	22 (2.36)	1 (0.11)	0 (0.00)	74 (7.92)
農 牧 従 事	12 (1.28)	2 (0.21)	1 (0.11)	0 (0.00)	15 (1.61)
商 販 売	41 (4.39)	11 (1.18)	0 (0.00)	0 (0.00)	52 (5.57)
運 輸 通 信	19 (2.03)	6 (0.64)	0 (0.00)	0 (0.00)	25 (2.68)
作 業 員	50 (5.35)	39 (4.18)	0 (0.00)	0 (0.00)	89 (9.53)
公 務 員	29 (3.10)	8 (0.86)	2 (0.21)	0 (0.00)	39 (4.18)
そ の 他	57 (6.10)	295 (31.58)	48 (5.14)	0 (0.00)	400 (42.83)
合 計	427 (45.72)	454 (48.61)	53 (5.67)	0 (0.00)	934

() 内は職業別構成比率 (%)

【集計内容】

就労を主な活動としている日系人を職業より分類して世代別に集計する。
 就学中のものは対象外。
 (家族従事者の職業はその他としている。)

表 1 3 地域別・経済階層別分類表（世帯毎）

地域 / 経済階層	1	2	3	4	5	6	合計
サンチャゴと周辺	4 (0.68)	28 (4.75)	190 (32.26)	132 (22.41)	17 (2.89)	1 (0.17)	372 (63.16)
パルマライツ 周辺	3 (0.51)	2 (0.34)	32 (5.43)	17 (2.89)	4 (0.68)	3 (0.51)	61 (10.36)
アントファガスタと チリカマ周辺	1 (0.17)	8 (1.36)	23 (3.90)	13 (2.21)	1 (0.17)	2 (0.34)	48 (8.15)
ランカアと サンフェルナント 周辺	0 (0.00)	7 (1.19)	8 (1.36)	16 (2.72)	0 (0.00)	0 (0.00)	31 (5.26)
アリカとイキ周辺	0 (0.00)	0 (0.00)	9 (1.53)	9 (1.53)	7 (1.19)	0 (0.00)	25 (4.24)
ラレナと キソホ 周辺	0 (0.00)	2 (0.34)	9 (1.53)	5 (0.85)	0 (0.00)	0 (0.00)	16 (2.72)
テム 周辺	0 (0.00)	0 (0.00)	9 (1.53)	1 (0.17)	0 (0.00)	0 (0.00)	10 (1.70)
コンセプシオン周辺	1 (0.17)	2 (0.34)	3 (0.51)	2 (0.34)	3 (0.51)	0 (0.00)	11 (1.87)
カルデアと コキア 周辺	0 (0.00)	0 (0.00)	4 (0.68)	2 (0.34)	0 (0.00)	0 (0.00)	6 (1.02)
パラル 周辺	0 (0.00)	1 (0.17)	1 (0.17)	1 (0.17)	0 (0.00)	0 (0.00)	3 (0.51)
パルティビヤ周辺	0 (0.00)	0 (0.00)	3 (0.51)	2 (0.34)	0 (0.00)	0 (0.00)	5 (0.85)
リコ 周辺	0 (0.00)	0 (0.00)	0 (0.00)	1 (0.17)	0 (0.00)	0 (0.00)	1 (0.17)
合 計	9 (1.53)	50 (8.49)	291 (49.41)	201 (34.13)	32 (5.43)	6 (1.02)	589

() 内は地域別構成比率 (%)

【集計内容】

日系人の世帯を地域と経済階層帰属意識により分類して集計する。

表 1 4 職業別・経済階層別分類表（世帯毎）

職業 / 経済階層	1	2	3	4	5	6	合計
専門・技術	3 (0.51)	12 (2.04)	73 (12.39)	74 (12.56)	7 (1.19)	5 (0.85)	174 (29.54)
管理・事務	0 (0.00)	4 (0.68)	44 (7.47)	15 (2.55)	4 (0.68)	0 (0.00)	67 (11.38)
農牧畜水産	1 (0.17)	3 (0.51)	8 (1.36)	6 (1.02)	0 (0.00)	1 (0.17)	19 (3.23)
製造・加工・土木	0 (0.00)	4 (0.68)	33 (5.60)	24 (4.07)	3 (0.51)	0 (0.00)	64 (10.87)
商業・販売	0 (0.00)	6 (1.02)	36 (6.11)	28 (4.75)	5 (0.85)	0 (0.00)	75 (12.73)
運輸・通信	1 (0.17)	5 (0.85)	15 (2.55)	9 (1.53)	2 (0.34)	0 (0.00)	32 (5.43)
サービス職	0 (0.00)	2 (0.34)	16 (2.72)	11 (1.87)	2 (0.34)	0 (0.00)	31 (5.26)
その他	4 (0.68)	14 (2.38)	66 (11.21)	34 (5.77)	9 (1.53)	0 (0.00)	127 (21.56)
合計	9 (1.53)	50 (8.49)	291 (49.41)	201 (34.13)	32 (5.43)	6 (1.02)	589

()内は職業別構成比率 (%)

【集計内容】

日系人の世帯を職業と経済階層帰属意識により分類して集計する。

表 1 5 職業別・学歴別分類表

職 業	未就学	小 学	中 学	高校以上	合計
専門・技術	8 (0.86)	15 (1.61)	8 (0.86)	207 (22.16)	240 (25.70)
管理・事務	3 (0.32)	15 (1.61)	10 (1.07)	46 (4.93)	74 (7.92)
農牧従事	0 (0.00)	6 (0.64)	0 (0.00)	9 (0.96)	15 (1.61)
商 販 売	4 (0.43)	21 (2.25)	6 (0.64)	21 (2.25)	52 (5.57)
運輸通信	1 (0.11)	11 (1.18)	2 (0.21)	11 (1.18)	25 (2.68)
作業員	3 (0.32)	31 (3.32)	8 (0.86)	47 (5.03)	89 (9.53)
公務員	1 (0.11)	9 (0.96)	8 (0.86)	21 (2.25)	39 (4.18)
その他	112 (11.99)	70 (7.49)	20 (2.14)	82 (8.78)	400 (42.83)
合 計	132 (14.13)	178 (19.06)	62 (6.64)	444 (47.54)	934

() 内は職業別構成比率 (%)

【集計内容】

就労を主な活動としている日系人を職業より分類して学歴別に集計する。
 就学中のものは、対象外。
 (家族従事者の職業はその他としている。)

表 1 6 世帯主の年代別・性別分類表

年 代	男	女	合 計
1 1 ~ 2 0	0 (0.00)	0 (0.00)	0 (0.00)
2 1 ~ 3 0	41 (6.96)	8 (1.36)	49 (8.32)
3 1 ~ 4 0	132 (22.41)	23 (3.90)	155 (26.32)
4 1 ~ 5 0	104 (17.66)	15 (2.55)	119 (20.20)
5 1 ~ 6 0	92 (15.62)	28 (4.75)	120 (20.37)
6 1 ~ 7 0	83 (14.09)	21 (3.57)	104 (17.66)
7 1 ~ 8 0	21 (3.57)	7 (1.19)	28 (4.75)
8 1 以上	10 (1.70)	4 (0.68)	14 (2.38)
合 計	483 (82.00)	106 (18.00)	589

() 内は年代別構成比率 (%)

【集計内容】

日系人の世帯主を年代と性別により分類して集計する。

表 1 7 世帯主の経済階層別分類表

経済階層帰属意識	男	女	合 計
1	7 (1.19)	2 (0.34)	9 (1.53)
2	40 (6.79)	10 (1.70)	50 (8.49)
3	232 (39.39)	59 (10.02)	291 (49.41)
4	170 (28.86)	31 (5.26)	201 (34.13)
5	29 (4.92)	3 (0.51)	32 (5.43)
6	5 (0.85)	1 (0.17)	6 (1.02)
合 計	483 (82.00)	106 (18.00)	589

() 内は経済階層帰属意識別構成比率 (%)

【集計内容】

日系人の世帯主を経済階層帰属意識と性別により分類して集計する。

社会階層の帰属意識については、世帯主等の主眼による判断に任せることとしたが、経済階層については、最低賃金を年間38,600ペソ（政府指定指数 レートは1\$ = 345.5ペソ）とし、次の階層に大別し、記載した。

- (1) 最低賃金未満,
- (2) 最低賃金以上, 193,000ペソまで,
- (3) 193,001ペソ以上, 386,000ペソまで,
- (4) 386,001ペソ以上, 772,000ペソまで,
- (5) 772,001ペソ以上, 1158,000ペソまで,
- (6) 不明,

表 1 8 日系世帯の日系世帯員・非日系世帯員の分類表

日系・非日系	男	女	合 計
日系世帯員	841 (39.01)	773 (35.85)	1614 (74.86)
非日系世帯員	199 (9.23)	343 (15.91)	542 (25.14)
合 計	1040 (48.24)	1116 (51.76)	2156

() 内は日系・非日系別構成比率 (%)

【集計内容】

日系世帯の構成員を日系人・非日系人により分類して男女別に集計する。

資 料 編

調査票（原票）

日 本 語 版

西 語 版

手り日系人調査票

1. 氏名		2. 地区名		3. 近隣主要都市名		5. 3からの主要交通手段 バス 自動車 徒歩 その他				6. 調査年月日		7. 調査員名															
						1	2	3	4	年	月	日															
8. 世帯主氏名或いは代表者名		10. 性別		11. 生年月日		12. 国籍		13. 同居世帯員数		14. 住宅の種類																	
		男 女		年 月 日		日本 他国		計		アパート		室															
		1 2		年 月 日		1 2 3 4 5		男 女		1 2		3 4															
15. 16. 同居世帯員氏名		17. 性別		18. 生年月日		19. 国籍		20. 国籍		21. 婚姻上の地位		22. 同居別		23. 日本		24. 学歴		25. 社会的地位		26. 職業		27. 収入		28. 宗教		29. 備考	
		男 女		年 月 日		日本 他国		日本 他国		未婚 既婚 再婚		同居 別居		専業主婦 専業主夫 主婦 主夫 学生 無職		初等 中等 高等 大学		単身 夫婦 同居 別居		自営 雇員 役員 経営者 無職		月収 年収		無 有		その他	
		1 2		年 月 日		1 2 3 4		1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11		1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11		1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11		1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11		1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11		1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11		1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11		1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11		1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11			
25. 日系団体への加入		27. 加入している団体名		28. 本票の回答者		29. 調査に使用した言語		30. 22の一時不登者の居住国		31. 30の目的		32. 社会階級		33. 経済階級		34. 最も親しい親戚又は友人		35. 34の人の居住地名		36. 備考		37. その他		38. その他			
						日本語 英語 西語 日語		日本 他国		日本 他国		1 2 3 4		1 2 3 4 5 6		1 2 3 4 5 6 7 8 9 10		1 2 3 4 5 6		1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11		1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11		1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11			

設	問	答	マークコード
36. 現在住んでいるお宅はあなたの所有ですか。		01. 持家 02. 賃貸 03. その他	36 01. 02. 03.
37. 現在住んでいるお宅には焼つけ壁がありますか。		04. 1室 05. 2室 06. 3室 07. 4室 08. 5室以上	37 04. 05. 06. 07. 08.
38. この家にはいつからお住みですか。		09. 1~3年 10. 4~6年 11. 6~10年 12. 11~20年 13. 21~35年以上 14. 1~5年 15. 6~10年 16. 11~15年 17. 16~20年 18. 21年以上	38 09. 10. 11. 12. 13. 39 14. 15. 16. 17. 18.
39. あなたは現在地についてからお住みですか。		19. 前住所 20. 農行所 20A. 日本 20B. その他	40 19. 20. 20A. 20B.
40. 現在の所に移動する以前はどこにお住みでしたか。		21. 仕事関係 22. 結婚独立 23. 姉弟 24. その他	41 21. 22. 23. 24.
41. 現在地に移動してきた主な理由は何ですか。		25. 専門技術職 26. 管理/事務職 27. 農林畜水産 28. 製造/加工/土木/建築職 29. 商業/販売従事者 30. 運輸/通信 31. サービス 32. その他	42 25. 26. 27. 28. 29. 30. 31. 32.
42. どちらに移動してくる前の主な職業はなんですか。			
(家庭における使用語)			
43. 日常的		33. 西語 34. 日本語 35. 両方 36. その他	43 33. 34. 35. 36.
44. 世帯主夫婦間		37. 西語 38. 日本語 39. 両方 40. その他	44 37. 38. 39. 40.
45. 夫婦と子供		41. 西語 42. 日本語 43. 両方 44. その他	45 41. 42. 43. 44.
46. 夫婦と両親		45. 西語 46. 日本語 47. 両方 48. その他	46 45. 46. 47. 48.
47. (農家対象) あなたの世帯で所行する農地面積は合計何ヘクタールですか。		49. 0~50ha 50. 51~100ha 51. 101~200ha 52. 201~300ha 53. 301~500ha 54. 501~1,000ha 55. 1,001~5,000ha 56. 5,001~10,000ha 57. 10,001ha以上	47 49. 50. 51. 52. 53. 54. 55. 56. 57.
48. そこで生産している主要な作物(野菜・果物を含む)名を販売量の多い順に3つ挙げて下さい。		58. 牛乳 59. 小麦 60. 野菜 61. 鶏卵 62. 肉牛 63. 大豆 64. 豚 65. 花卉 66. 果樹 67. たばこ 68. その他	48 58. 59. 60. 61. 62. 49 63. 64. 65. 66. 67. 68.
49. あなたが普段なさっている活動は何ですか。		69. 仕事 70. 家事 71. 娯楽 72. 求職中 73. その他	50 69. 70. 71. 72. 73.
50. あなたが従事している主な仕事は何ですか(職業)。		74. 専門技術職 75. 管理/事務職 76. 農林畜水産職 77. 製造/加工/土木/建築職 78. 商業/販売従事者 79. 運輸/通信職 80. サービス職 81. その他	51 74. 75. 76. 77. 78. 79. 80. 81.
51. あなたの主な仕事上の地位は何ですか。		82. 経営者 83. 自営 84. 被雇用者 85. 家族従業員 86. その他	52 82. 83. 84. 85. 86.
52. あなたの勤め先ないし自営の業種は何ですか(産業)。		87. 農林畜水産業 88. 製造/加工業 89. 建設業 90. 工業 91. 商業 92. サービス業 93. 企業関連サービス業 94. 運輸/通信業 95. 社会/福祉関係業 96. 公共機関 97. その他	53 87. 88. 89. 90. 91. 92. 93. 94. 95. 96. 97.
53. あなたの最終学歴は何ですか。(ナリ) (日本)		98. 小学 99. 中学 100. 高校 101A. 大学 101B. その他 102. 小学 103. 高小/新制中 104. 旧制中/新制高 105. 旧制高/専門学校/短大 106. 新/旧大学	54 98. 99. 100. 101A. 101B. 102. 103. 104. 105. 106.
54. 卒業しましたか		107. 中退 108. 卒業 109. 在学中	55 107. 108. 109.
(言語の習得程度は次のどれですか。)			
55. 日本語会話		110. 全く出来ない 111. 少しは出来る 112. 十分出来る	56 110. 111. 112.
56. 日本語読み書き		113. 全く出来ない 114. 少しは出来る 115. 十分出来る	57 113. 114. 115.
57. 英語会話		116. 全く出来ない 117. 少しは出来る 118. 十分出来る	58 116. 117. 118.
58. 英語読み書き		119. 全く出来ない 120. 少しは出来る 121. 十分出来る	59 119. 120. 121.
59. あなたは日本食をどの程度食べますか。		122. まったく食べない 123. 少しは(時々)食べる 124. いつも食べる	60 122. 123. 124.
60. あなたの信仰する宗教は何ですか。		125. 特になし 126. カトリック 127. プロテスタント 128. 日系宗教 129. その他	61 125. 126. 127. 128. 129.

36. ¿La casa es propia?	01. propia	02. alquilada	03. otros	36	01. 02. 03.	
37. ¿Cuántos dormitorios hay en tu casa?	04. 1 dorm.	05. 2 dorm.	06. 3 dorm.	07. 4 dorm.	08. más de 5 dorm.	04. 05. 06. 07. 08.
38. ¿Desde cuándo vive en esta casa?	09. 1-3 años	10. 4-6 años	11. 6-10 años	12. 11-20 años	13. 21- más de 35 años	09. 10. 11. 12. 13.
39. ¿Desde cuándo vive en esta zona?	14. 1-5 años	15. 6-10 años	16. 11-15 años	17. 16-20 años	18. más de 21 años	14. 15. 16. 17. 18.
40. ¿En dónde vivías antes?	19. ciudad	20. rural	20. Japón	20. otros		19. 20. 20A. 20B.
41. ¿Por qué has trasladado?	21. por trabajo	22. por matrimonio	23. por estudio	24. otros		21. 22. 23. 24.
42. ¿Qué fue tu profesión principal antes del traslado?	25. profesional	26. jefe/oficinista	27. agroganadería	28. fábrica/industria/ingeniería/construcción	29. comercio/personal del comercio	25. 26. 27. 28. 29. 30.
(Idioma en la familia)	30. TRANSPORTE/COMUNICACIONES	31. servicios	32. otros			31. 32.
43. Normalmente	33. castellano	34. japonés	35. ambos	36. otros		33. 34. 35. 36.
44. Jefe de familia con su señora	37. " "	38. " "	39. " "	40. " "		37. 38. 39. 40.
45. Padres con sus hijos	41. " "	42. " "	43. " "	44. " "		41. 42. 43. 44.
46. Padres con sus padres (abuelos)	45. " "	46. " "	47. " "	48. " "		45. 46. 47. 48.
47. ¿Cuántas hectáreas tienes en total?	49. 0-50 Ha	50. 51-100 Ha	51. 101-200 Ha	52. 201-300 Ha	53. 301-500 Ha	49. 50. 51. 52. 53. 54.
48. ¿Qué productos en esa tierra? Señala 3 productos con mayor producción	54. 1.001-5.000 Ha	55. 5.001-10.000 Ha	57. más de 10.001 Ha			47. 49. 50. 51. 52. 53. 54. 55. 56. 57.
49. Tu dedicación cotidiana	58. leche	59. trigo	60. verduras	61. huevo	62. vaca	48. 58. 59. 60. 61. 62. 63.
50. Tu principal trabajo (Profesión)	63. derivado de leche	64. cerdo	65. flores	66. frutales	67. soja	64. 65. 66. 67. 68.
51. ¿Cuál es tu posición en el trabajo?	68. trabajo	69. trabajo en casa	71. estudio	72. sin trabajo(buscando)	73. otros	49. 69. 70. 71. 72. 73.
52. ¿A qué tipo de trabajo dedicas?	74. trabajo profesional	75. jefe/oficinista	76. agroganadería	77. fábrica/industria/ingeniería/construcción	78. comercio/personal de comercio	50. 74. 75. 76. 77. 78. 79.
53. Estudio realizado (en Chile) (en Japón)	79. TRANSPORTE/COMUNICACIONES	80. servicio	81. otros	82. empresario	83. trabaja solo sin personal personal, miembro de familia	80. 81.
54. ¿Ha graduado?	84. personal	85. personal, miembro de familia	86. otros	87. agroganadería, forestal	88. fábrica/industria	51. 82. 83. 84. 85. 86.
55. Conversación en japonés	89. construcción	90. industria	91. comercio	92. servicios	93. servicio que tenga relación con la empresa	52. 87. 88. 89. 90. 91. 92.
56. Leer y escribir en japonés	94. chofer/cartero	95. social/salud	96. entidad pública	97. otros		93. 94. 95. 96. 97.
57. Conversación en castellano	98. básica	99. media	100. prueba de aptitud acad	101. universidad	101B. otros	53. 98. 99. 100. 101A. 101B.
58. Leer y escribir en castellano	102. " "	103. " "	104. " "	105. carrera corta	106. universidad	102. 103. 104. 105. 106.
59. ¿Comes comida japonesa?	107. abandonado (no graduado)	108. graduado	109. estudiando			54. 107. 108. 109.
60. Religión	110. absolutamente nada	111. un poco	112. suficiente			55. 110. 111. 112.
	113. " "	114. " "	115. " "			56. 113. 114. 115.
	116. " "	117. " "	118. " "			57. 116. 117. 118.
	119. " "	120. " "	121. " "			58. 119. 120. 121.
	122. " "	123. " "	124. constantemente			59. 122. 123. 124.
	125. nada en especial	126. católico	127. protestante	128. religión japonesa		60. 125. 126. 127. 128. 129.
	129. otros					

